

PERCOLATEUR

Notice d'entretien et d'utilisation

AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE OU TOUT DÉGÂT
MATÉRIEL, LIRE ET SE CONFORMER AUX CONSIGNES
ET/OU AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CETTE
NOTICE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électriques impose des précautions. Observez donc toutes les précautions qui s'imposent lorsque vous utilisez votre percolateur:

- Lire la notice en entier avant de l'utiliser.
- S'assurer que l'interrupteur est sur « OFF » (Arrêt) avant de brancher l'appareil. En l'absence d'interrupteur, s'assurer que le percolateur contient de l'eau ou du café infusé avant de le brancher. Ne pas laisser le percolateur branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Brancher le percolateur **UNIQUEMENT** dans une prise munie d'une borne de terre de 220/240 volts secteur. S'assurer que la prise est convenablement câblée de la façon suivante:
- Toujours débrancher le percolateur et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser le cordon toucher de surfaces chaudes ou pendre du bord d'un plan de travail ou d'une table.
- Vérifier que le couvercle, le panier et la tige sont convenablement fixés avant de brancher le percolateur (voir la notice). Ne retirer aucune pièce du percolateur pendant le cycle de percolation; ceci provoquerait des brûlures.
- Ne pas utiliser le percolateur, son cordon et ses prises à l'extérieur, ne pas les immerger dans des liquides, les placer à proximité d'un brûleur de cuisinière à gaz ou électrique et ne pas les mettre dans un four chaud.

9

LO_CAFÉ001

- Ne pas toucher le percolateur lorsqu'il est chaud. Utiliser les poignées ou le bouton.
- Surveiller attentivement lorsque le percolateur est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
- N'utiliser le percolateur que pour les usages décrits dans ce livret. N'utiliser d'accessoires que s'ils sont conseillés par la West Bend Company.
- Ne pas utiliser le percolateur s'il est, ou si son cordon est endommagé ou s'il ne fonctionne pas convenablement.

CONSERVER CETTE NOTICE

**AVERTISSEMENT: CET
APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE**

IMPORTANT

Les fils de ce conducteur sont colorés en fonction du code suivant:

VERT ET JAUNE.....TERRE

BLEU.....NEUTRE

MARRON.....PHASE

La couleur des fils des conducteurs principaux de cet appareil risquant de ne pas correspondre aux repères de couleur identifiant les bornes de votre prise, procéder de la façon indiquée cidessous.

Raccorder le fil de couleur jaune et vert à la borne de la prise sur laquelle figure la lettre E ou le symbole $\frac{\square}{\square}$ ou qui est de couleur jaune et vert.

Raccorder le fil de couleur bleue à la borne sur laquelle figure la lettre N ou qui est de couleur noire.

Raccorder le fil de couleur marron à la borne sur laquelle figure la lettre L ou qui est de couleur rouge.

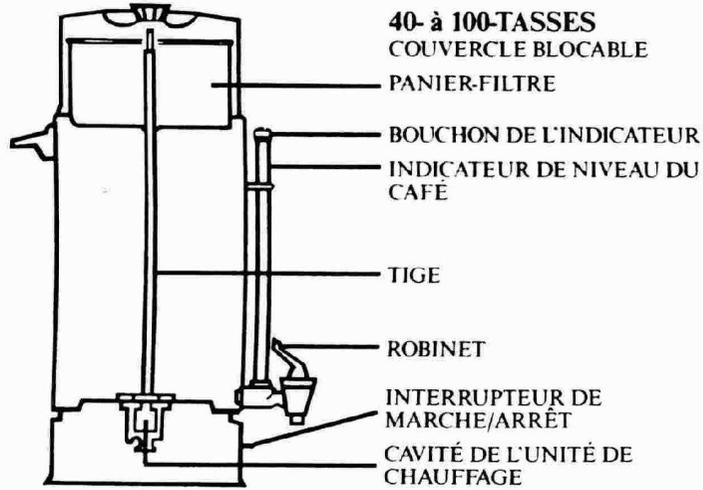
Si l'on utilise un adaptateur, s'assurer qu'il est muni d'un cordon et d'une fiche de sécurité et qu'il est mis à la terre. Si l'on n'est pas certain que la prise soit convenablement mise à la terre, consulter un électricien qualifié.

10

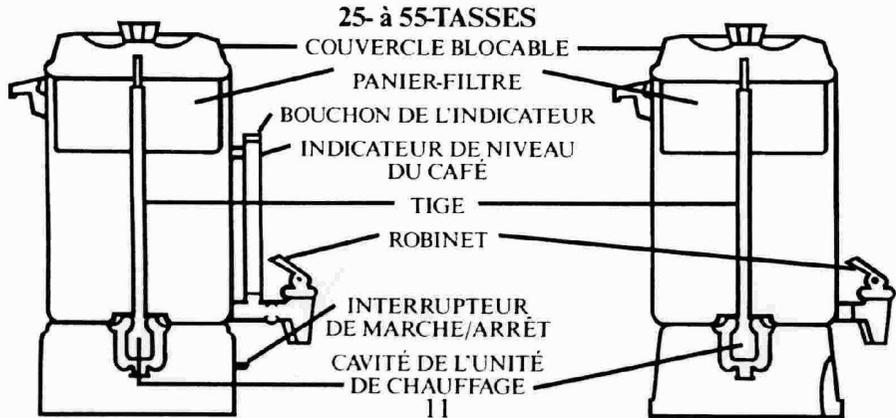
AVIS

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, le faire remplacer dans un atelier de réparation désigné par le fabricant car il faut des outils et un cordon spécial.

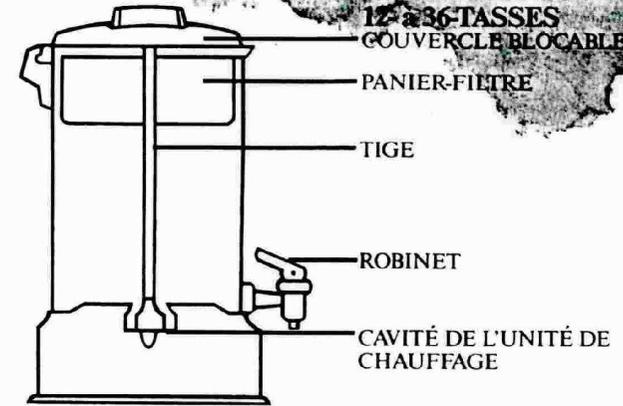
Jeter immédiatement toute fiche coupée du cordon d'alimentation.
AVERTISSEMENT: Une fiche coupée introduite dans une prise de la maison risque de provoquer des secousses électriques.



40- à 100-TASSES
 COUVERCLE BLOCABLE
 PANIER-FILTRE
 BOUCHON DE L'INDICATEUR
 INDICATEUR DE NIVEAU DU CAFÉ
 TIGE
 ROBINET
 INTERRUPTEUR DE MARCHÉ/ARRÊT
 CAVITÉ DE L'UNITÉ DE CHAUFFAGE



25- à 55-TASSES
 COUVERCLE BLOCABLE
 PANIER-FILTRE
 BOUCHON DE L'INDICATEUR
 INDICATEUR DE NIVEAU DU CAFÉ
 TIGE
 ROBINET
 INTERRUPTEUR DE MARCHÉ/ARRÊT
 CAVITÉ DE L'UNITÉ DE CHAUFFAGE



12- à 36-TASSES
 COUVERCLE BLOCABLE
 PANIER-FILTRE
 TIGE
 ROBINET
 CAVITÉ DE L'UNITÉ DE CHAUFFAGE

40- à 100-TASSES

NIVEAU D'EAU	QUANTITÉ DE CAFÉ MOULU	
	Fort	Léger
100 tasses	8 tasses	6 1/2 tasses*
80 tasses	6 1/2 tasses	5 tasses
60 tasses	5 tasses	4 tasses
40 tasses	3 1/2 tasses	2 1/2 tasses

Ne pas faire moins de 40 ou plus de 100 tasses de café en une fois.
 *1 tasse = le volume d'une tasse de thé

25- à 55-TASSES

NIVEAU D'EAU	QUANTITÉ DE CAFÉ MOULU	
	Fort	Léger
55 tasses	5 tasses	3 1/2 tasses*
45 tasses	4 tasses	2 1/2 tasses
35 tasses	3 1/2 tasses	2 tasses
25 tasses	2 1/2 tasses	1 1/2 tasses

Ne pas faire moins de 25 ou plus de 55 tasses de café en une fois.
 *1 tasse = le volume d'une tasse de thé

12 à 36 TASSES*

NIVEAU D'EAU	QUANTITÉ DE CAFÉ MOULU	
	Fort	Léger
6 tasses	3 1/4 tasses	2 tasses*
9 tasses	2 3/4 tasses	1 3/4 tasses
24 tasses	2 1/4 tasses	1 1/2 tasses
18 tasses	1 3/4 tasses	1 1/4 tasses
12 tasses	1 1/4 tasses	1 tasse

Ne pas faire moins de 12 ou plus de 36 tasses de café en une fois.
*1 tasse = le volume d'une tasse de thé

REMARQUE : 1 tasse d'eau ras bord = 16,3 cl (centilitres) et 1 mesure rase d'une tasse de café moulu = 23,7 cl.

POUR FAIRE DU CAFÉ

1. Nettoyer le percolateur à fond avant la première utilisation. Se reporter aux consignes de nettoyage ordinaire de la pages 15-17.

ATTENTION: POUR DIMINUER LE RISQUE DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, NE PAS IMMERGER LE PERCOLATEUR. SA FICHE OU SON CORDON DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.

2. Toujours utiliser le percolateur sur une surface sèche et horizontale. Ne le toucher qu'avec des mains sèches.
3. Après avoir enlevé le panier-filtre et la tige, remplir le percolateur d'eau FROIDE. Les repères à l'intérieur de la cafetière indiquent les niveaux d'eau.
4. Enfoncer la tige dans la cavité de l'unité de chauffage au fond du percolateur; mettre le panier-filtre sur la tige. Mettre du café moulu pour percolateur dans le panier-filtre; ne pas en faire tomber dans la tige. Suivre le tableau correspondant pour savoir la quantité à utiliser. L'étaler uniformément dans le panier-filtre. (Utiliser des tasses mesure standard pour mesurer le café, comme celles utilisées pour mesurer la farine, le sucre, etc.). On peut modifier la quantité de café pour l'adapter au goût.

REMARQUE SPÉCIALE SUR LA MANIÈRE DE MOUDRE LES GRAINS: Si l'on moud son café soi-même, c'est en le moulant à une grosseur

moyenne que l'on obtient les meilleurs résultats. **NE PAS** moudre trop fin (c'est-à-dire comme de la poudre) car cela peut faire déborder le panier.

5. Placer le couvercle sur le percolateur en tournant pour verrouiller le panier en place à l'intérieur des poignées. Remarquer les flèches sur le couvercle indiquant le sens dans lequel il faut tourner. Pour minimiser les quantités renversées, surtout en cas de basculement accidentel, tourner le couvercle à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer complètement en place, à l'intérieur des encoches des poignées. Il faut prendre des précautions lorsqu'on déplace le percolateur car le couvercle blocable empêche momentanément la plus grande partie du café de se renverser si le percolateur bascule
6. Brancher le cordon dans une prise 220/240 V avec borne de terre **UNIQUEMENT**. Si le percolateur est muni d'un interrupteur, mettre celui-ci sur « ON » (MARCHE).

ATTENTION: LE PERCOLATEUR EST MUNI D'UN LONG CORDON AFIN DE FACILITER L'ACCÈS À LA PRISE ÉLECTRIQUE. POUR EMPÊCHER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS, NE PAS LAISSER UN LONG CORDON PENDRE DU BORD D'UN PLAN DE TRAVAIL OU D'UNE TABLE CAR DES ENFANTS RISQUERAIENT DE TIRER DESSUS OU DES PERSONNES POURRAIENT TRÉBUCHER DESSUS. NE PAS LAISSER D'ENFANTS S'APPROCHER DE CE PERCOLATEUR OU L'UTILISER SANS LA SURVEILLANCE ATTENTIVE D'UN ADULTE.

7. Le percolateur s'arrête automatiquement une fois toute l'eau passée. (Il ne faut pas plus d'une minute par tasse). Le café est prêt lorsque le voyant situé sur la base s'illumine. Le café reste à la température de service tant que le percolateur est branché (et/ou l'interrupteur est sur « ON » (MARCHE). Débloquent et retirer le couvercle avant de servir. (Il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur des poignées du percolateur, ce qui est normal). Retirer le panier-filtre et la tige à l'aide d'une manique. Si l'on ne retire pas le panier-filtre et la tige, des huiles de goût amer provenant du marc s'égouttent dans le café. Replacer le couvercle en s'assurant qu'il est complètement bloqué dans les encoches des poignées.
8. Pour remplir une tasse, appuyer sur la manette du robinet vers le bas. Relâcher la manette une fois la tasse pleine. Pour obtenir un écoulement continu afin de remplir une verseuse, lever la manette droit vers le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte. Abaisser la manette une fois la verseuse pleine.

4 / 6

9. Lorsqu'il ne reste qu'environ trois tasses de café dans le percolateur (ou lorsqu'on ne voit plus de café dans l'indicateur de niveau de café), débrancher le cordon de la prise murale (et/ou mettre l'interrupteur sur « OFF » (ARRÊT)).
10. Pour réchauffer du café froid, il suffit de brancher le percolateur (et/ou de mettre l'interrupteur sur « ON » (MARCHE)). S'assurer que le panier-filtre et la tige ont été retirés. Il faut qu'il reste au moins 12 tasses de café dans le percolateur pour réchauffer.

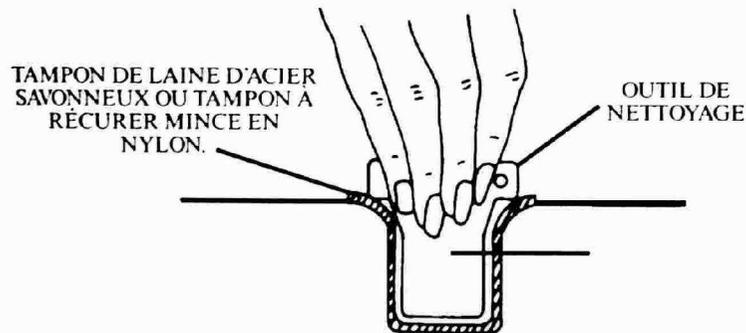
NETTOYAGE DU PERCOLATEUR

Nettoyage ordinaire: après chaque utilisation
Débrancher le percolateur.

ATTENTION: POUR DIMINUER LES RISQUES DE SECOUSSÉS ÉLECTRIQUES, NE PAS IMMERGER LE PERCOLATEUR, SA PRISE OU SON CORDON DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.

Ne pas laisser d'eau entrer en contact avec les parties électriques à la base.

Nettoyer l'intérieur du percolateur en le remplissant d'eau chaude jusqu'à environ $\frac{1}{2}$ de sa capacité. Ajouter du détergent et laver avec une éponge ou un torchon. Récurer la cavité de l'élément de chauffage (dans laquelle se loge la tige) à l'aide de l'outil spécial fourni et d'un tampon à récurer tel que Brillo® ou Scotch-Brite®. Bien tourner le tampon à l'intérieur de la cavité pour la nettoyer. Il faut que la cavité soit propre pour que le percolateur fonctionne bien. Rincer à fond à l'eau chaude et sécher.



CAVITÉ DE L'ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE

15

- **Nettoyer le robinet** en laissant s'écouler de l'eau chaude sans produit tout en relevant et abaissant la manette. (Laisser le robinet fermé lorsqu'on ne l'utilise pas).
- **Nettoyer le panier-filtre, la tige et le couvercle** à l'eau chaude savonneuse. Rincer à fond. Ne pas laver le couvercle en lave-vaisselle car cela décolorerait l'aluminium de façon permanente.
- **Nettoyer l'extérieur du percolateur** avec un chiffon humide, puis le faire briller avec un chiffon sec. On peut utiliser un produit pour argenterie. Ne pas utiliser de tampons ou de poudres à récurer.

Nettoyage spécial: tous les quinze jours

Si l'on utilise le percolateur tous les jours, un nettoyage spécial s'impose tous les quinze jours en plus du nettoyage ordinaire afin de nettoyer à fond la cavité de chauffage. Une cavité de chauffage encrassée empêche le bon fonctionnement de l'appareil.

- Remplir le percolateur d'un litre d'eau froide et d'un litre de vinaigre d'alcool. Placer le panier-filtre vide et la tige à l'intérieur du percolateur, bloquer le couvercle et brancher (et/ou mettre l'interrupteur sur « ON » (MARCHE)). Laisser le percolateur fonctionner pendant la durée d'un cycle de percolation. Laisser pendant 20 minutes. Mettre l'interrupteur sur « OFF » (ARRÊT) et/ou débrancher. Vidanger le percolateur et le laisser refroidir. (On peut conserver la solution d'eau et de vinaigre d'alcool pour un autre nettoyage. Étiqueter le récipient de solution en indiquant le contenu et l'usage. Ajouter de 16 à 32 cl de vinaigre à la solution lors de la réutilisation pour un nettoyage à fond).
- Ajouter une petite quantité d'eau savonneuse au percolateur et récurer la cavité de chauffage en suivant la méthode ordinaire de nettoyage. Vidanger. Laver le panier-filtre et la tige.
- Nettoyer l'indicateur de niveau de café (modèles de 100 et de 55 tasses) avec la brosse fournie. Dévisser le bouchon de l'indicateur et retirer le tube. Nettoyer le tube avec de l'eau chaude savonneuse. Le rincer à fond. Le replacer. On peut également utiliser la brosse pour nettoyer la tige.
- Dévisser la manette du robinet. Brosser le robinet de haut en bas et inversement, puis introduire la brosse dans l'ouverture à l'intérieur du percolateur pour nettoyer le raccordement avec le robinet. Laver la manette du robinet dans l'eau chaude savonneuse et rincer. Replacer la manette du robinet.

16

- Rincer l'intérieur du percolateur et ses pièces avec de l'eau chaude propre, puis sécher.
- Ne pas utiliser de solution de bicarbonate de soude car cela décolorerait et piquerait l'aluminium.

CHAUFFAGE DE L'EAU POUR BOISSONS INSTANTANÉES

Le percolateur peut servir à faire chauffer de l'eau à utiliser pour les boissons instantanées. Il suffit de remplir le percolateur d'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses voulu et de mettre la tige et le panier vide propre en place comme pour faire du café. Bloquer le couvercle en place et brancher le percolateur. Mettre également l'interrupteur sur « ON » (MARCHE) pour les modèles de 55 et 100 tasses. Chauffer l'eau jusqu'à ce que l'eau s'arrête de circuler et que le voyant de la base s'illumine. Débloquer le couvercle, retirer le panier et la tige à l'aide d'une manique et replacer le couvercle, en veillant à bien le remettre en place. Débrancher le percolateur lorsqu'il reste moins de 3 tasses d'eau. L'intérieur du percolateur peut noircir après avoir fait chauffer de l'eau, ce qui est normal et ne nuit ni au percolateur, ni à l'eau chauffée.

Lorsque le percolateur ne sert qu'à faire chauffer de l'eau, il faut le nettoyer soigneusement après chaque utilisation en plus du nettoyage hebdomadaire spécial en utilisant du vinaigre pour enlever les dépôts de calcaire. Si l'on n'enlève pas ces dépôts, le métal peut se piquer, ce qui risque d'endommager le percolateur. Voir les consignes sur le nettoyage spécial aux pages 15 et 16.

REMARQUE : CE PERCOLATEUR EST ÉQUIPÉ DE DEUX THERMOSTATS. LE PREMIER PERMET LA MISE SOUS TENSION DE L'APPAREIL ET LE MET HORS TENSION SI LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ EST TROP ÉLEVÉE. CECI EST IMPORTANT POUR LE BON FONCTIONNEMENT DU PERCOLATEUR ET PERMET DE MAINTENIR LE CAFÉ À LA TEMPÉRATURE IDÉALE.

LE SECOND THERMOSTAT SERT DE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ. IL N'EST PAS SUPPOSÉ INTERVENIR AU COURS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU PERCOLATEUR. TOUTÉFOIS SI LA CAVITÉ DE L'UNITÉ DE CHAUFFAGE N'EST PAS MAINTENU PROPRE COMME INDiqué CI-DESSUS, LE THERMOSTAT DE SÉCURITÉ S'ENCLENCHERA ET METTRA LE PERCOLATEUR HORS TENSION. L'ACCUMULATION D'HUILES ET D'AUTRES MATIÈRES DANS LA CAVITÉ PEUT CAUSER UNE ÉLÉVATION DE LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE ET DÉCLENCHER LE THERMOSTAT DE SÉCURITÉ.

UNE FOIS REFROIDI, LE PERCOLATEUR REDÉMARRERA. PRIÈRE DE SE RÉFÉRER AUX INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE.